MODE D'EMPLOI

BSG 03_230 / BSG 03_230A

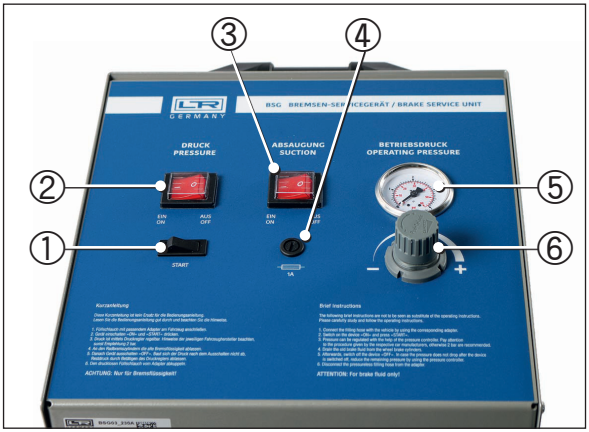
100501_1 / 100500_1

CE

Appareil d'entretien des freins

BSG

① Touche START
② Interrupteur MARCHE/ARRÊT appareil
③ Interrupteur MARCHE/ARRÊT aspiration
④ Fusible
⑤ Manomètre
⑥ Régulateur de pression (0…4 bar)
⑦ Réservoir collecteur
⑧ Tuyau d'aspiration
⑨ Tuyau de retour
⑩ Unité de tuyaux avec tamis
⑪ Logement pour bidon de liquide de frein d'origine
⑫ Filtre (aspiration)
⑬ Alimentation
⑭ Tuyau d'aspiration
⑮ Tuyau de remplissage
⑯ Raccord rapide du tuyau de remplissage



Adaptateur B

Contenu

1. Version de l'appareil 3
2. Usage conforme. 3
3. Raccordement du bidon de liquide de frein d'origine 3
4. Règles de sécurité. 4
5. Première mise en service 4
6. Aspiration du liquide de frein (uniquement pour la version d'appareil BSG 03_230A) 5
7. Vidange du liquide de frein sur le véhicule 5
8. Remplacement du bidon de liquide de frein d'origine. 6
9. Données techniques et accessoires 6
10. Que faire en cas de panne ?. 7
11. Pièces de rechange livrables 7
12. Conditions de stockage, élimination 7

1. Version de l'appareil

BSG 03_230	100501_1	Alimentation 230 V CA, connecteur pour courant secteur, avec logement de 20 l pour bidon de liquide de frein d'origine	230 V ~ 47...63 Hz 0,04 kW
BSG 03_230A	100500_1	Alimentation 230 V CA, connecteur pour courant secteur, avec logement de 20 l pour bidon de liquide de frein d'origine, avec aspiration	230 V ~ 47...63 Hz 0,04 kW

2. Usage conforme

Les appareils BSG permettent de réaliser des travaux d'entretien et de purge sur les installations de freinage et d'embrayage. Utilisables pour des liquides de frein comme DOT 3, DOT 4, DOT 4 Plus et DOT 5.1. Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

3. Raccordement du bidon de liquide de frein d'origine

Les bidons de liquide de frein d'origine de plus grande taille s'installent à l'emplacement ⑪ dans l'appareil et se fixent à l'aide de l'étrier de blocage réglable.

Retirer le bouchon du bidon de liquide de frein d'origine. Introduire l'unité de tuyaux avec tamis ⑩ dans le bidon de liquide de frein d'origine jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le fond. Ensuite, bien enfoncer le cône en caoutchouc dans l'ouverture du bidon d'origine.

Pour presque tous les constructeurs de véhicule automobile, moto et quad, des adaptateurs de frein avec la désignation B... sont livrables.
La liste est disponible sous :
www.autotestgeraete.de/service/downloads.html

Code QR pour accéder à la liste des adaptateurs

4. Règles de sécurité

Une utilisation sûre de l'appareil n'est possible que si vous lisez intégralement le mode d'emploi et les consignes de sécurité et suivez rigoureusement les instructions qui y figurent. Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement et remettez-le à l'éventuel futur propriétaire de l'appareil.

Avant toute utilisation, vérifier l'appareil, le câble et le connecteur. Si des dommages sont constatés, ne pas utiliser l'appareil. La réparation ne doit être effectuée que par un professionnel. Ne jamais ouvrir soi-même l'appareil.

AVERTISSEMENT

Un choc électrique peut entraîner de graves brûlures et des blessures mortelles.

- **Ne mettre l'appareil en service que s'il est correctement mis à la terre.**
- **L'appareil ne doit pas être humide ni se trouver en environnement humide.**
- **Avant d'ouvrir l'appareil, le débrancher de la tension du secteur.**
- **Si le câble d'alimentation électrique est défectueux, ne pas mettre l'appareil en marche, l'envoyer au contraire au fabricant pour réparation ou l'éliminer conformément aux réglementations.**
- **Pour son raccordement à l'alimentation électrique, l'appareil doit toujours être dans l'état arrêté.**

- **Les travaux sur les systèmes de freinage doivent être réalisés exclusivement pas des mécaniciens/mécatroniciens disposant de l'expertise et du matériel appropriés.**
- **N'effectuez aucune modification de construction sur l'appareil.**

- **Le liquide de frein est agressif. En cas de contact avec les yeux, il peut rendre aveugle, en cas de contact avec la peau, la brûler.**

- **Porter des lunettes et des gants de protection.**

5. Première mise en service

L'appareil ne doit être utilisé qu'avec du liquide de frein. Toute garantie est exclue pour les éventuels dommages provoqués par l'utilisation d'autres liquides.

REMARQUE :

- **Le liquide de frein est hygroscopique, c'est-à-dire qu'il absorbe l'humidité de l'air ambiant. Il en résulte l'encrassement et le vieillissement précoce du liquide de frein. Pour cette raison, travaillez uniquement avec des récipients étanches possédant un cône de caoutchouc étanche à l'air.**

AVERTISSEMENT :

- **Le liquide de frein est agressif. En cas de contact avec la peinture des véhicules ou avec les vêtements, il peut les brûler. En cas de contact, rincer immédiatement avec de l'eau.**

– Alimenter l'appareil en tension (230 V CA).
– Placer le bidon de liquide de frein d'origine dans le logement ⑪ prévu à cet effet.
– Retirer le bouchon du bidon de liquide de frein d'origine. Introduire l'unité de tuyaux ⑩ avec filtre (tuyau d'aspiration et de retour) dans le bidon de liquide de frein d'origine jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le fond. Ensuite, bien enfoncer le cône en caoutchouc dans l'ouverture du bidon d'origine.
– Raccorder l'adaptateur B (B 611) requis ou fourni au raccord ⑯ du tuyau de remplissage ⑮ (d'autres adaptateurs sont livrables).
– Tenir le tuyau de remplissage ⑮ avec l'adaptateur B au-dessus d'un récipient collecteur.
– Mettre l'appareil en marche, placer l'interrupteur ② en position <ON> et maintenir la touche <START> ① enfoncée jusqu'à ce que la pompe commence à faire circuler le liquide. Collecter le liquide de frein qui s'écoule.

REMARQUE :

- **L'appareil est réglé en usine sur une pression de service de 2 bar. Cette pression peut être conservée pour le rinçage.**

– Dès que le liquide de frein sort sans faire de bulles, relâcher la touche <START> ①, arrêter l'appareil et placer l'interrupteur ② en position <OFF>.
– Débrancher l'adaptateur B du tuyau de remplissage (⑮, ⑯).
– L'appareil est maintenant opérationnel pour l'utilisation sur le véhicule.
– Éliminer le liquide de frein collecté conformément aux prescriptions.

6. Aspiration du liquide de frein (uniquement pour la version d'appareil BSG 03_230A)

– Alimenter l'appareil d'entretien des freins en tension.
– Activer l'aspiration à l'aide de l'interrupteur ON/OFF ③.
– Tenir l'extrémité du tuyau spiralé ⑭ dans le réservoir du véhicule. Pendant l'aspiration, contrôler le niveau de remplissage du réservoir collecteur ⑦ (si nécessaire, éliminer le liquide de manière appropriée).
– Une fois le processus d'aspiration terminé, désactiver l'aspiration à l'aide de l'interrupteur ON/OFF ③.

– Couper l'alimentation de l'appareil d'entretien des freins.

7. Vidange du liquide de frein sur le véhicule

AVERTISSEMENT :

- **Respecter rigoureusement les règles de sécurité figurant au point 4. Avant le début des travaux, respecter les indications des constructeurs automobiles sur la pression de remplissage maximale et les consignes de travail particulières. Le régulateur de pression ⑥ est réglé en usine sur une pression de service de 2 bar.**

– Alimenter l'appareil en tension (230 V CA).
– Retirer le bouchon du réservoir dans le véhicule.
– Monter l'adaptateur B approprié sur le réservoir.
– Raccorder le tuyau de remplissage ⑮ sur l'adaptateur B monté ⑯.
– Placer l'interrupteur ② en position <ON>.
– Maintenir la touche <START> ① enfoncée jusqu'à ce que la pompe établisse une pression et continue à fonctionner automatiquement.

– Tirer sur le bouton du régulateur de pression ⑥ pour le déverrouiller, puis tourner le bouton pour régler la pression de service selon les indications du constructeur automobile. Ensuite, pousser à nouveau le bouton pour le bloquer.
– La quantité prescrite de liquide de frein peut à présent être prélevée aux points de prélèvement.
– Après la vidange du liquide de frein, arrêter l'appareil en plaçant l'interrupteur en position <OFF>.
– En règle générale, l'appareil relâche automatiquement la pression. Toutefois, si la pression a été réglée à la baisse pendant le fonctionnement, une pression résiduelle subsiste. Pour la relâcher, tourner le régulateur de pression ⑥ jusqu'à la butée « moins ».
– Débrancher le tuyau de remplissage ⑮ et retirer l'adaptateur B.
– Refermer le réservoir du véhicule à l'aide du bouchon.

Pour les véhicules à frein hydroélectrique (Mercedes/Toyota), il est parfois nécessaire de réduire la pression de service à un niveau inférieur à la pression de fonctionnement du BSG. Cela entraîne l'extinction automatique de l'appareil. Dans ce cas, il convient de maintenir la touche START enfoncée pour poursuivre la purge du véhicule. Toutefois, dans cette situation, l'extinction automatique en cas de bidon vide est contournée.

8. Remplacement du bidon de liquide de frein d'origine

– L'appareil dispose d'une fonction d'extinction automatique lorsque le bidon de liquide de frein d'origine est vide.
– Lors du remplacement du bidon, l'appareil doit à nouveau être purgé.
– La marche à suivre pour la purge est la même qu'au point 5, Première mise en service.

9. Données techniques et accessoires

Plage de mesure du manomètre :	0 à 4 bars
Alimentation :	230 VCA
Tuyau de remplissage :	avec raccord rapide 3 m
Dimensions :	300 / 400 / 1000 mm (L / P / H)
Poids :	21 kg
Plage de températures en fonctionnement, ambiante :	0...45 °C
Humidité ambiante :	40 - 60 %
Fusible :	230 V = T1A
Indice de protection IP :	IP20

REMARQUE :

Des appareils pour l'évaluation qualitative du liquide de frein sont disponibles dans le catalogue actuel de Leitenberger (et sur Internet) au chapitre Systèmes de freinage.

- **Contrôleur électr. de liquide de frein EBT 01 (100124 pour DOT 4)**
- **Contrôleur électr. de liquide de frein EBT 03 (100128 DOT 3, DOT 4, DOT 4 Plus et DOT 5.1)**
- **Contrôleur électr. de liquide de frein EBT 03_USB (100127_1 avec interface USB)**
- **Contrôleur électr. de liquide de frein EBT 06 (100134 pour DOT 3, DOT 4 et DOT 5.1)**

10. Que faire en cas de panne ?

Problème	Cause	Solution
La pompe n'aspire pas	Bidon de liquide de frein d'origine vide	Remplacer le bidon de liquide de frein d'origine
	Régulateur de pression sur « MOINS »	Régler la pression de service correcte
	Tuyau d'aspiration plié	Éliminer le pli, remplacer le tuyau défectueux
	Filtre/tuyau d'aspiration bouché	Nettoyer ou remplacer le filtre
La pompe ne continue pas à fonctionner automatiquement	Bidon de liquide de frein d'origine vide	Remplacer le bidon de liquide de frein d'origine par un nouveau
Absence de tension sur l'appareil	Fusible défectueux	Remplacer les fusibles
Absence de tension au niveau de la prise électrique de bord	Fusible défectueux ou contact non mis	Remplacer le fusible, mettre le contact, vérifier la prise électrique
L'aspiration ne fonctionne pas	Filtre bouché	Remplacer le filtre

11. Pièces de rechange livrables

ET 293.1	121189_1	Tuyau de remplissage avec raccord europ.
ET 445	121475	Réservoir collecteur en plastique 1 litre
ET 520	111860	Porte-fusibles
ET 569	111615	Interrupteur de démarrage MARCHE/ARRÊT
ET 570	111616_1	Interrupteur d'alimentation
ET 1009	111885_1	Manomètre MB 1…4 bar
B 611	100611_1	Adaptateur avec embout K
ET 619	111665	Pompe 230 V
ET 589	111634	Régulateur de pression
ET 624	121566	Pressostat
ET 633	111678	Tuyau d'aspiration et de retour 750 mm avec filtre et caoutchouc multi-étagé
ET 720	111766	Tuyau spiralé et filtre (pour l'aspiration)
ET 1003	111559_1	Filtre (pour l'aspiration)

12. Conditions de stockage, élimination

Conditions de stockage

– L'appareil doit être stocké en environnement propre et sec.
– L'appareil doit être conservé de manière à être inaccessible à toute personne non autorisée.

Élimination

– L'appareil usager ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.
– L'appareil doit être éliminé conformément à la loi réglant l'élimination des appareils électroniques en vigueur (ElektroG en Allemagne).

Sous réserve de modifications techniques. 04/2019

WWW.AUTOTESTGERAETE.DE

556956/10/2018/BSG03-03A